



Supply Air Purifier Приточный очиститель воздуха

# Breezer 4S

## User manual

Руководство пользователя



**We care about the environment, so you can choose your language and scan the code**

Мы заботимся об окружающей среде, поэтому выберите нужный язык и просканируйте код



DE



ES



FR



CN

# #BreatheCleanAir



Dear Customer,  
Thank you for buying this supply  
air purifier

# Breezer 4S

**TION.**

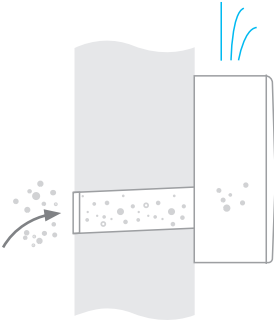
# Table of contents

General information	4
Getting started	5
Display	6
Controls	7
Filter maintenance and replacement	9
Troubleshooting	10
Specification	11
Safety	11
Other requirements	13
Warranty	14
Contacts	15
Device and package contents	30
Compliance certificates	32



# General information

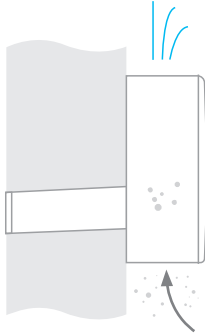
The Tion Breezer 4S inflow air purifier is designed to purify and decontaminate air supplied to the building via external wall air ducts, as well as recirculated inside air.



### Inflow

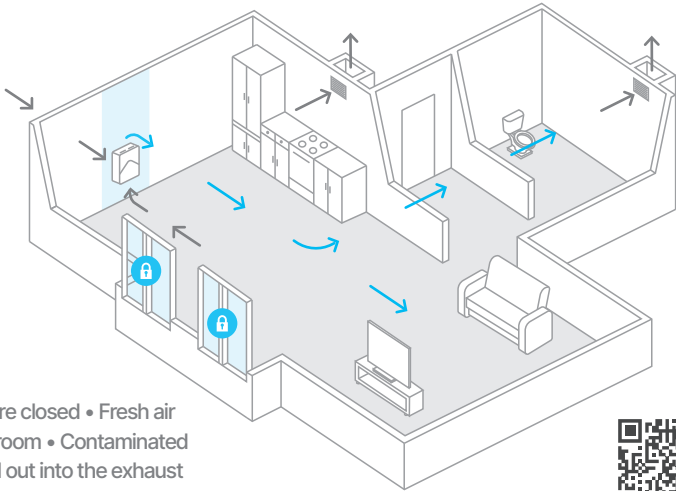
Takes air from outside • Purifies • Heats\* • Provides clean air to the room

\*except 4S ECO model



### Recirculation

Takes air from the room • Purifies • Provides clean air to the room



Windows are closed • Fresh air enters the room • Contaminated air is forced out into the exhaust openings



# Getting started

## 1 Unpack

Remove the packaging and examine the device carefully (in order to receive tech support from the vendor, all damage resulting from transportation and handling must be acknowledged in writing by the freight company).

## 2 Assemble the device



The device must be mounted by qualified professionals using the proper equipment.

QR - list of certified mounting companies

- ⚠ The vendor is not liable for any damage or malfunction resulting from unqualified mounting and/or not following the mounting instructions.
- ⚠ Proper device mounting is required both to ensure correct device operation and to retain eligibility for warranty services. Make sure that the mounting specialist includes all the required information about the installation in the warranty card.

## 3 Connect

### Connect the device to a power supply

The device must be connected to a power source with the following parameters: AC 230 V, 50 Hz, single-phase, with protective grounding.

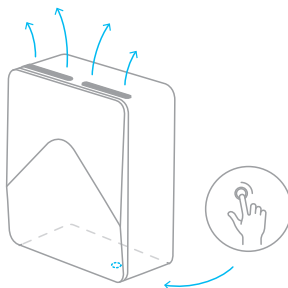
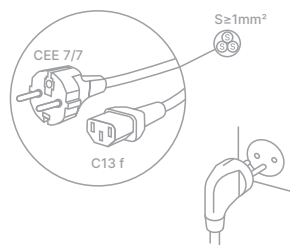
The cable provided can be replaced with a cable matching the description in figure.

The CEE 7/7 plug can be replaced with a plug that matches your sockets.

- ⚠ Protective grounding is a mandatory requirement for operating the device.

### Turn on

Press the button on the bottom panel of the device. The light will change color from yellow to light green, and air will start flowing from the breezer.



# Display

## Lights



The device is connected to the power supply and is in **Standby** mode



The device is connected to the power supply and is in **Normal** mode



The device is in **Pairing** mode and is ready to pair with a remote control or other device



The **Warning** light indicates abnormal functioning



The **Error** light indicates abnormal functioning



Updating device firmware

### Light indicators that only appear when the device is connected to the MagicAir system



The device is connected to the MagicAir system and is in **Normal** mode



The device is automatically controlled by the **MagicAir** base station



glowing



flashing

## Sounds

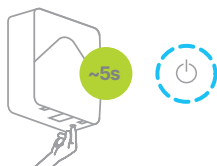
- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1 short signal  | Turning on the device / confirmation of pressing a remote control button / action completed |
| 2 short signals | Device is in <b>Standby</b> mode / the device cannot fulfil the command                     |
| 4 short signals | Filter life meter reset   |
| 6 short signals | Device reset to factory settings  |

# Controls

Choose one of the most convenient breezer control options:

## Universal remote control

- 1 To connect, the breezer must be in **Standby** mode (yellow light). Press and hold the On button until a flashing blue light appears.
- 2 Press **Power** on the remote. The remote and the breezer will now pair. The type of connected breezer will appear on the remote control screen within 10 seconds.



## Tion Remote mobile app

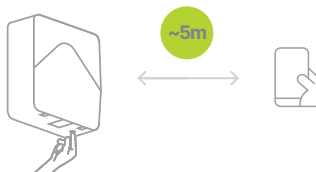
- 1 Download the Tion Remote app to control the breezer via Bluetooth.
- 2 Connect your smartphone to the breezer using the in-app instructions\* (up to a distance of 5 meters between the smartphone and the breezer).



iOS



Android



\* Available for iOS (11.0 and above) and Android (5.0 and above)

## MagicAir™ mobile app

- 1 Download the MagicAir app to remotely control the breezer online wherever you are.
- 2 Connect your smartphone to the breezer and the MagicAir base station using the in-app instructions\*.



iOS

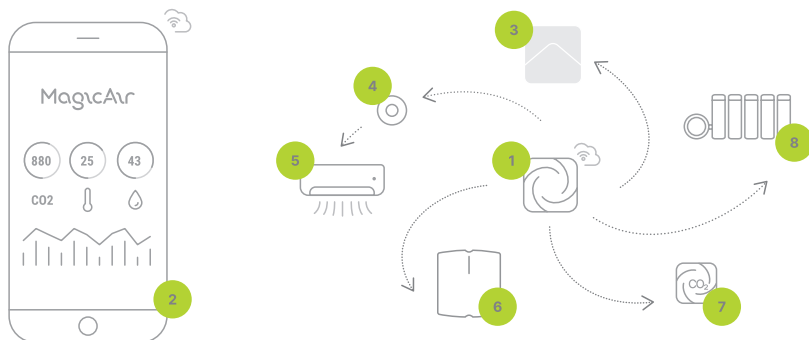


Android



\* Available for iOS (11.0 and above) and Android (5.0 and above)

## Tion MagicAir smart microclimate system



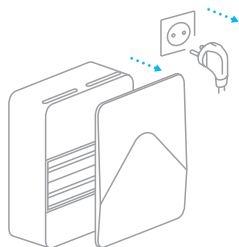
1 – base station; 2 – mobile app; 3 – breezer; 4 – IR Control module; 5 – A/C; 6 – air purifier; 7 – Module CO2+; 8 – Danfoss Eco thermostat.

The MagicAir base station is the heart of the MagicAir smart microclimate system. It measures the room's air quality, automatically controls the breezer depending on the CO<sub>2</sub> level in the room, and regulates the operation of other climate control equipment.

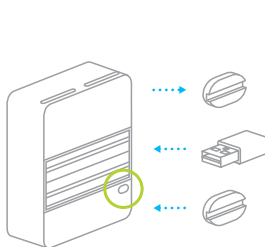
\* Not included. Available to order at [www.tion.ru/shop/magicair/](http://www.tion.ru/shop/magicair/)

## Other controls

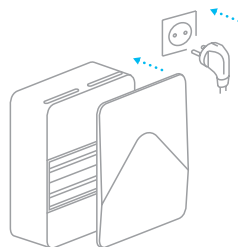
1 Installing the integration module:



Disconnect the brezier from the power supply and remove the decorative panel



Remove the decorative plug of the integration slot, firmly insert the integration module into the slot, and put the plug back in place



Put the decorative panel back on and connect the brezier to the power supply

2 Connecting the brezier to an external system. To do this, follow the installed integration module manual. Learn more about brezier integration into control systems at [www.tion.ru/product/breezer-tion-4s](http://www.tion.ru/product/breezer-tion-4s)



# Filter maintenance and replacement

## Prefilter



As needed



Operational lifetime  
~ 5 years

## G4

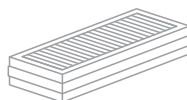


Once every  
3 months



Operational lifetime  
~ 1 years

## EPA E11, HEPA H13, AK-4S, AK-XL and AK-XXL



Disposal only

Operational lifetime  
~ 6 months

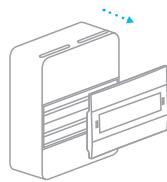
## Filter replacement



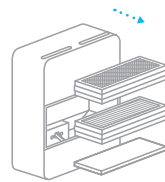
1



2



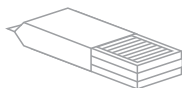
3



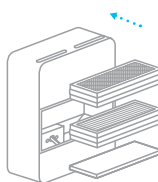
4



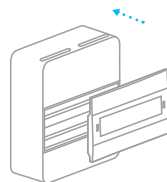
5



6



7



8



9



10

⚠ After changing the filter, reset the filter life meter with the remote or follow the step-by-step instructions in the Tion Remote or MagicAir apps.

# Troubleshooting

If the device isn't working, please check the display and try one of the following



**The device is not connected to a power supply**

**The socket is not providing power**

**Power board malfunction**

- 1 Connect the device to a power supply
- 2 Make sure the power supply is working correctly (connect a device that you know is functional)
- 3 Unplug the device and contact the Service Center



**Control system error**

**The current environment does not meet the device's operational requirements**

**The temperature of electronic components exceeds the acceptable range**

- 1 Unplug the device for 10–15 seconds
- 2 Wait for the environment to normalize (when the intake temperature falls within the acceptable temperature range)
- 3 Unplug the device for 10–15 seconds. If the error persists, write down the warning code (shown on the URC display or the mobile apps). When contacting the Service Center, please have the following information available: device serial number, personal information to register your claim, device mounting method (wall type, internal and exterior wall details, other items mounted and their type).



**Power spike detected, device is in protective mode**

**Critical error**

- 1 Unplug the device for 10–15 seconds
- 2 Write down the error code (shown on the URC display or the mobile apps)  
Unplug the device for 10–15 seconds
- 3 If the error persists (or a new warning appears), please have the serial number and your personal information ready in order to contact the Service Center

# Specifications

Parameter <sup>1</sup>	Tion Breezer 4S	4SEU	4SECO
Acceptable intake temperature range, °C	-40...+50	-25...+50	0...+50
Nominal wattage, W	1050	850	50
Heater wattage, W	1000	800	—
Source voltage, V/Hz	230 / 50	—	—
Maximum output <sup>2</sup> , m <sup>3</sup> /ph	140	—	—
Maximum noise level, dBA	47	—	—
Net mass <sup>3</sup> , kg	8,2	8,2	7,5
Dimensions, mm	528×453×203	—	—

1 The specifications listed are only guaranteed provided that the device is used with the Tion air intake grille installed on the vent duct on the outside, and that the instructions for air duct preparation and device mounting have been followed correctly.

2 Achieved with minimal required filter set: G4 + EPA E11.

3 Device mass, no filters.

## Safety

### Failure to comply with these requirements may result in device breakage and/or health and safety hazards.

- The device should not be used by children or anyone with certain physical, sensory or mental impairments without supervision.
- Keep the power cord out of the reach of children and pets, even when the device is off.
- Keep all packaging materials (cardboard, plastic bags, etc.) out of the reach of children and pets.
- Do not carry out any repairs or alterations to the design of the device. If any damage or possible signs of malfunction are detected, contact the Vendor's service center for advice on further operation of the device.
- Do not activate the device if the power supply cord insulation or any part of the housing is damaged.
- Unplug the device before conducting any maintenance.

## Failure to meet these requirements may cause the device to malfunction

- ⚠ Before mounting, leave the device in a warm room for 2 hours to avoid device failure, the formation of condensation, or damage to plastic parts after transportation or storage at low temperatures.
- ⚠ Do not use in premises with temperatures below 10°C or above 35°C.
- ⚠ Do not use in premises with relative humidity above 80% at 35°C.
- ⚠ Do not use in premises with sources of steam or other significant humidity where there is a chance of water getting directly onto the device. Such premises include swimming pools, steam baths, saunas, restrooms and bathrooms.
- ⚠ Avoid prolonged exposure to direct sunlight.
- ⚠ Do not mount or operate without following the instructions provided in this Manual and on the mounting template.
- ⚠ Do not operate without a prefilter and HEPA filter. Doing so can allow large dust particles to enter the heater and fan, which may cause them to fail.
- ⚠ Before unplugging the device, turn it off using the control button and wait for a double beep. Check again for error codes 10 minutes after the beep, then unplug the device from the socket. Otherwise, the shutter will remain open and outside air will be able to flow through the device into the premises.
- ⚠ Continued use of used filters with the device can lead to decreased performance, increased fan noise, and device failure. Only reset the filter counter after replacing the filters.
- ⚠ During lightning storms, the device must be turned off and unplugged from the mains.

# Other requirements

## Storage

The device and other package contents must be stored and transported in the original packaging prior to installation. The requirements for storage areas are as follows:

- 1 air temperature range of -40 to +40 °C
- 2 relative humidity up to 80% at +30°C
- 3 no exposure to direct sunlight
- 4 no heaters or other heat sources within at least 1 meter
- 5 no unpleasant-smelling substances or materials in the same room

**Provided these rules are carefully observed, the storage life is at least 1 year.**

## Transportation

During transportation, the device must be adequately protected against sharp blows, falls and the effects of climate variations.

## Disposal

Tion Smart microclimate, JSC defines the lifetime of this product as 5 years, provided installation is conducted correctly and that the rules of operation are followed. Upon the expiration of the product's service life, please discontinue using the device and contact the Vendor's service center for recommendations on the further use of the device or its disposal.

The device cannot be disposed of as household waste. It must be disposed of at a specialized electric and electronic equipment disposal center in order to be recycled and disposed of in accordance with regional laws and regulations. Most of the parts used in the device are marked with recycling codes and can be recycled for further use. By properly disposing of this product, you are helping to ensure sustainability and to prevent harm to the environment and human health arising from improper use.

Detailed information on disposal centers can be obtained from local government bodies and/or waste management companies.



Box



Packing bags



Documentation



Device and Remote Control

# Warranty

## Warranty terms

Tion Smart microclimate, JSC sets the warranty period of this product at 2 years. This period is effective provided that the device mounting and operating guidelines have been followed. Warranty services are provided in accordance with the applicable legislation in the region of purchase.

To expedite the provision of warranty services, the customer must provide a completed warranty certificate, sales voucher, receipt, or other document confirming the fact and date of purchase of the device.

### **The warranty is void if:**

- 1 there is any indication of non-authorized installation, repair, dismantling, device alteration or repair at non-authorized service centers
- 2 the device manufacture/purchase date cannot be determined due to the absence, removal, or damage to the ID information
- 3 the device was damaged by events or third-party actions outside the Vendor's (Manufacturer's) control, including: natural disasters, the actions of utility providers (including power spikes above acceptable fluctuations), and others
- 4 the device bears mechanical damage (chipping, cracks, etc.) due to the application of excessive force, corrosive chemicals or elevated temperatures that have caused device failure
- 5 the failure is caused by improper connection to the power supply
- 6 if the failure and/or damage was caused by the presence of foreign objects, liquids, insects or their products, etc. inside the device casing
- 7 the device was improperly stored and/or transported in accordance with this Manual

### **Dear Customer**

To make a warranty claim for your device, please contact the device Vendor.

# Contacts



Tion service center  
contact information

[service@tion.ru](mailto:service@tion.ru)

[www.tion.ru/service](http://www.tion.ru/service)

## Manufacturer

DongGuan JingNuo Environment Science and Technology Inc.

## Manufacturer address

#2 Limin Road, Jinxiaotang, Zhutang Village, Fenggang, 523682,  
Dongguan, Guangdong, P.R.China

## Developer and producer

Tion Smart microclimate, JSC

## Legal address

Office 112, 20, Inzhenemaya st., Novosibirsk, Russia, 630090



**#дышите\_ЧИСТЫМ\_  
ВОЗДУХОМ**



Уважаемый покупатель!  
Благодарим за приобретение  
приточного очистителя воздуха

**Бризер 4S**

**TION.**



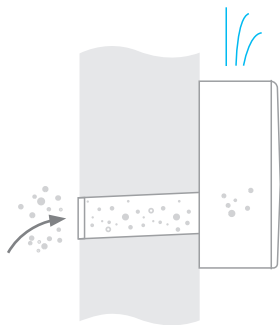
# Содержание

Общие сведения	18
Начало работы	19
Индикация устройства	20
Управление	21
Обслуживание и замена фильтров	23
Устранение проблем	24
Технические характеристики	25
Меры безопасности	25
Прочие требования	27
Гарантия	28
Контакты	29
Устройство и комплектация	30
Подтверждение соответствия	32



# Общие сведения

Приточный очиститель воздуха Бризер 4S предназначен для очистки и обеззараживания воздуха, подаваемого в помещение через канал в наружной стене здания, или внутри помещения в режиме рециркуляции.

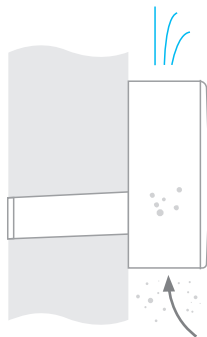


## Приток

Забирает воздух с улицы

- Очищает
- Подогревает\*
- Подает чистый воздух в помещение

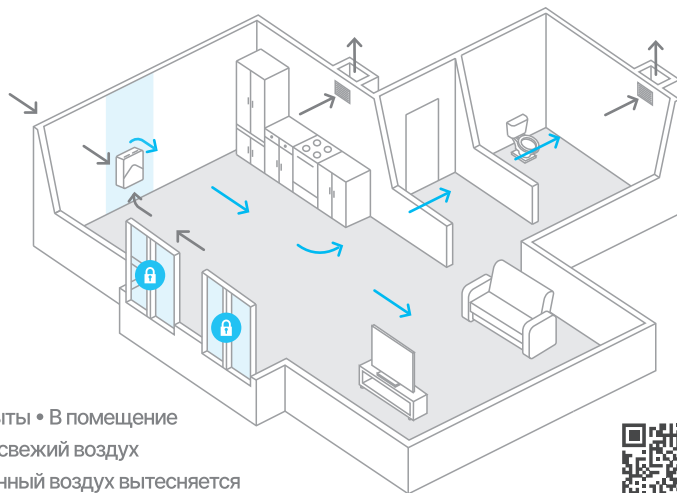
\*кроме модели Тион Бризер 4S ECO



## Рециркуляция

Забирает воздух из помещения

- Очищает
- Подает чистый воздух в помещение



- Окна закрыты • В помещение поступает свежий воздух
- Загрязненный воздух вытесняется в вытяжные отверстия



# Начало работы

## 1 Распакуйте

Распакуйте и осмотрите устройство (для получения поддержки от продавца все повреждения, нанесенные при транспортировании устройства службой доставки, должны быть письменно подтверждены перевозчиком).

## 2 Смонтируйте устройство



Монтаж должен выполняться квалифицированными специалистами с использованием соответствующего профессионального оборудования.  
QR - список сертифицированных монтажных организаций

- ⚠ Организация-поставщик не несет ответственности за неполадки и повреждения, которые могли возникнуть по причине неквалифицированного монтажа и/или невыполнения положений инструкции по монтажу.
- ⚠ Правильный монтаж устройства необходим как для его корректной работы, так и для получения гарантийного обслуживания. Требуйте от специалиста по установке внести все необходимые сведения о монтаже в гарантийный талон.

## 3 Подключите

### Подключите устройство к сети питания

Сеть должна быть со следующими параметрами: однофазная, с напряжением 230 В, частотой 50 Гц, с защитным заземлением.

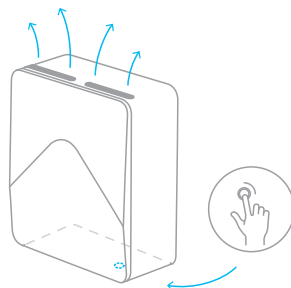
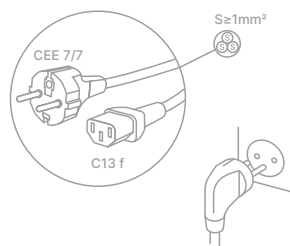
Кабель из комплекта поставки может быть заменен на кабель, соответствующий описанию на рисунке.

Вилка CEE 7/7 может быть заменена на вилку, подходящую к розетке вашей сети питания.

- ⚠ Наличие защитного заземления является обязательным условием эксплуатации устройства.

### Включите

Нажмите кнопку на нижней панели устройства. Индикация вокруг кнопки поменяет цвет с желтого на светло-зеленый, из бризера пойдет воздух.



# Индикация устройства

## Световая индикация



Устройство подключено к сети электропитания и находится в режиме **«Ожидание»**



Устройство подключено к сети электропитания и находится в режиме **«Работа»**



Устройство находится в режиме **«Сопряжение»** и готово к созданию пары с пультом или другим устройством



Нештатная ситуация при работе устройства приводит к индикации **«Предупреждение»**



Нештатная ситуация при работе устройства приводит к индикации **«Ошибка»**



Обновление прошивки устройства

## Индикация, доступная только при работе устройства в составе системы MagicAir



Устройство соединено с системой MagicAir и находится в режиме **«Работа»**



Устройство находится под автоматическим управлением базовой станцией системы **MagicAir**



горит



мигает

## Звуковые сигналы

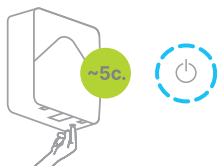
- |            |  |
|------------|--|
| 1 короткий | Включение устройства / подтверждение нажатия кнопки на пульте / действие выполнено   |
| 2 коротких | Устройство перешло в режим <b>«Ожидание»</b> / устройство не может выполнить команду |
| 4 коротких | Выполнен сброс счетчика дней до замены фильтра                                       |
| 6 коротких | Выполнен сброс устройства к заводским настройкам                                     |

# Управление

Выберите один из наиболее удобных для вас способов управления бризером:

## Пульт дистанционного управления

- 1 Для подключения бризер должен быть в режиме «Ожидание» (желтая индикация). Зажмите кнопку включения до появления мигающей голубой индикации.
- 2 Нажмите **Power** на пульте. Пульт и бризер перейдут в режим Сопряжения (Pair). В течение 10 секунд на экране пульта отобразится тип подключённого бризера.



## Мобильное приложение Tion Remote

- 1 Скачайте приложение Tion Remote для управления бризером по Bluetooth.
- 2 Подключите смартфон к бризеру, следуя пошаговой инструкции в приложении\* (до 5 метров от смартфона до бризера).



iOS



Android



\* Доступно для смартфонов с операционной системой iOS (версия 11.0 и выше) или Android (версия 5.0 и выше)

## Мобильное приложение MagicAir

- 1 Скачайте приложение MagicAir для удаленного управления бризером через Интернет из любой точки мира.
- 2 Подключите смартфон к бризеру и базовой станции MagicAir, следуя пошаговой инструкции в приложении\*.



iOS

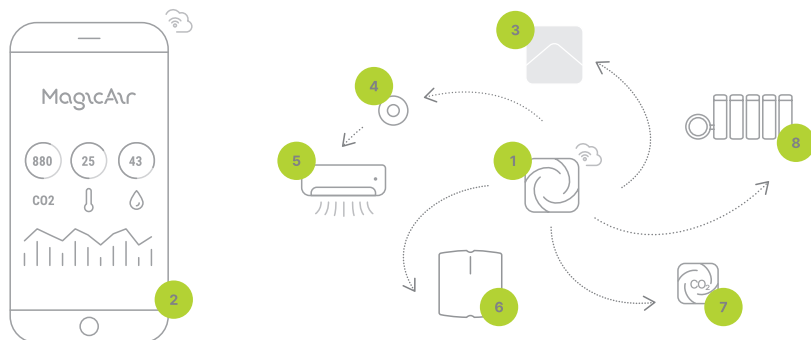


Android



\* Доступно для смартфонов с операционной системой iOS (версия 11.0 и выше) или Android (версия 5.0 и выше)

## Система умного микроклимата Tion MagicAir



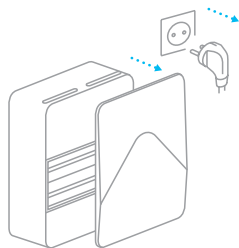
- 1 – базовая станция\*; 2 – мобильное приложение; 3 – бризер; 4 – ИК-модуль;  
5 – кондиционер; 6 – очиститель воздуха; 7 – модуль CO2+; 8 – терморегулятор Danfoss Eco

Базовая станция MagicAir – центр системы умного микроклимата MagicAir. Она измеряет качество воздуха в помещении и автоматически управляет бризером в зависимости от уровня CO<sub>2</sub> в помещении, а также регулирует работу другой климатической техники.

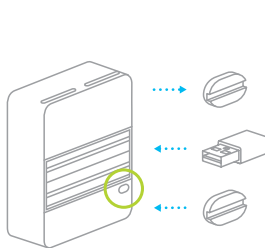
\*Не входит в комплект поставки. Доступна для заказа: [www.tion.ru/shop/magicair/](http://www.tion.ru/shop/magicair/)

## Другие системы управления

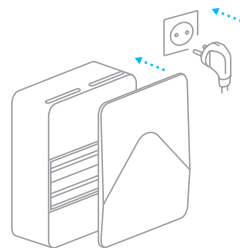
- 1 Для установки модуля интеграции выполните следующие действия:



Отключите бризер от сети питания и снимите декоративную панель



Снимите декоративную заглушку слота интеграции, плотно вставьте модуль интеграции в слот, установите заглушку обратно на место



Установите на место декоративную панель и подключите бризер к сети питания

- 2 Подключите бризер к сторонней системе. Для этого воспользуйтесь инструкцией от устанавливаемого модуля интеграции.

Узнайте о возможности интеграции бризера в системы управления на странице продукта [www.tion.ru/product/breezer-tion-4s](http://www.tion.ru/product/breezer-tion-4s)

# Обслуживание и замена фильтров

## Префильтр



По мере  
загрязнения



Срок службы  
~ 5 лет

## G4

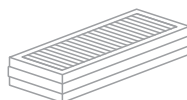


Один раз  
в 3 месяца



Срок службы  
~ 1 год

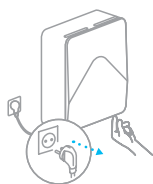
## ЕРА Е11, HEPA Н13, АК-4S, АК-ХL и АК-ХХL



Только  
утилизация

Срок службы  
~ Полгода

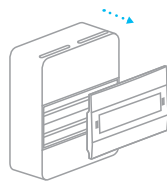
## Процесс замены фильтров



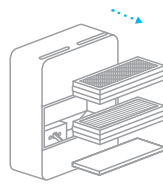
1



2



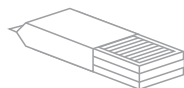
3



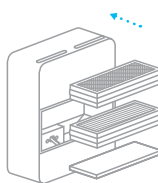
4



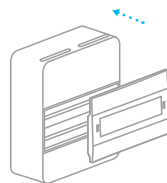
5



6



7



8



9



10

**⚠** После замены фильтров сбросьте ресурс фильтра с помощью пульта или пошаговой инструкции в мобильных приложениях Tion Remote или MagicAir.

# Устранение проблем

Если устройство не работает, проверьте индикацию и выполните одно из следующих действий:



**Устройство не подключено к сети питания**

**Отсутствует напряжение в розетке**

**Вышла из строя плата питания**

- 1 Подключите устройство к розетке сети питания
- 2 Убедитесь в наличии напряжения (подключите к розетке однозначно работающий прибор)
- 3 Отключите устройство от сети питания и обратитесь в сервисную службу



**Произошла ошибка в работе системы управления**

**Текущие внешние условия не соответствуют условиям эксплуатации устройства**

**Температура электронных узлов вышла за пределы допустимой**

- 1 Отключите устройство от сети питания на 10-15 секунд (выньте вилку из розетки)
- 2 Подождите, пока внешние условия нормализуются (температура на входе в устройство примет значение из диапазона допустимых температур)
- 3 Отключите устройство от сети питания на 10-15 секунд (выньте вилку из розетки). Если индикация повторяется, запишите код предупреждения (код будет отображаться на дисплее ПДУ или в любом мобильном приложении). При обращении в службу сервиса будьте готовы предоставить серийный номер устройства и персональные данные для регистрации обращения, а также будьте готовы описать способ установки устройства (тип стены, вид внутренней и внешней отделки, наличие и вид дополнительных монтажных сооружений)



**Произошел перепад напряжения в сети питания, устройство ушло в режим защиты**

**Возникла критическая нештатная ситуация при работе устройства**

- 1 Отключите устройство от сети питания на 10-15 секунд (выньте вилку из розетки)
- 2 Запишите код возникшей ошибки (код будет отображаться на дисплее пульта или в любом мобильном приложении). Отключите устройство от сети питания на 10-15 секунд (выньте вилку из розетки)
- 3 Если ошибка повторяется (или возникает новая) подготовьте серийный номер устройства и персональные данные для регистрации обращения в сервисной службе



# Технические характеристики

Параметр <sup>1</sup>	Тион Бризер 4S	4SEU	4SECO
Допустимый диапазон температур на входе в устройство, °C	-40...+50	-25...+50	0...+50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1050	850	50
Мощность нагревательного элемента, Вт	1000	800	—
Напряжение питания, В / Гц	230 / 50	—	—
Максимальная производительность <sup>2</sup> устройства, м <sup>3</sup> /ч	140	—	—
Максимальный эквивалентный уровень звукового давления, дБА	47	—	—
Масса <sup>3</sup> (нетто), кг	8,2	8,2	7,5
Габаритные размеры корпуса, мм	528×453×203	—	—

1 Заявленные технические характеристики обеспечиваются только при эксплуатации устройства с воздухозаборной решеткой Tiop, установленной со стороны улицы на вентиляционном канале, и соблюдении рекомендаций по подготовке воздушного канала и размещению устройства.

2 Достигается с минимальным необходимым комплектом фильтров: G4 + EPA E11

3 Масса устройства без фильтров.

## Меры безопасности

### Требования, несоблюдение которых может привести к травме, летальному исходу или повреждению устройства

- ⊖ Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с особенностями физического, сенсорного или умственного развития, кроме случаев, когда эксплуатация осуществляется под контролем лиц, ответственных за их безопасность.
- ⊖ Не оставляйте шнур питания в зоне досягаемости детей и домашних животных, даже если устройство выключено.
- ⊖ Не храните упаковочные материалы (картон, пакеты и т. д.) в доступном для детей и домашних животных месте.
- ⊖ Не производите ремонт или вмешательство в конструкцию устройства. При обнаружении каких-либо повреждений или возможных признаков нештатной работы обратитесь в службу сервиса организации-продавца за консультацией о возможности дальнейшей эксплуатации устройства.

- ⊖ Не эксплуатируйте устройство при повреждениях изоляции шнура электропитания или деталей корпуса.
- ⊖ Отключайте устройство от сети электропитания перед проведением планового обслуживания.

## Требования, несоблюдение которых может привести к серьезному повреждению устройства

- ⚠ Перед проведением монтажных работ оставьте устройство в теплом помещении на 2 ч. во избежание его выхода из строя, образования конденсата и повреждения пластиковых деталей после хранения или транспортировки при низкой температуре.
- ⚠ Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с температурой воздуха ниже +10 °C и выше +35 °C.
- ⚠ Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с относительной влажностью воздуха выше 80% при температуре +35 °C.
- ⚠ Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с источниками пара и другой обильной влаги и возможностью прямого попадания воды на устройство. К таким помещениям относятся бассейны, бани и сауны, а также санитарные помещения и ванные комнаты.
- ⚠ Не допускается длительное воздействие на устройство прямых солнечных лучей.
- ⚠ Не допускаются монтаж и эксплуатация устройства с нарушением требований, указанных в настоящем Руководстве по эксплуатации и на монтажном шаблоне.
- ⚠ Не эксплуатируйте устройство без установленных в него фильтра первичной очистки и высокоэффективного фильтра: это приведет к попаданию крупной пыли в блоки нагревателя и вентилятора, что может послужить причиной выхода их из строя.
- ⚠ Если Вы намерены обесточить устройство, выключите его при помощи кнопки управления и дождитесь двойного звукового сигнала. Через 10 минут после сигнала убедитесь в отсутствии индикации ошибки и только после этого извлеките вилку сетевого шнура из розетки. В противном случае заслонка может остаться открытой, и воздух с улицы под действием естественной тяги будет поступать через устройство в помещение.
- ⚠ Эксплуатация устройства с фильтрами, выработавшим свой ресурс, может привести к уменьшению производительности, шумной работе вентилятора и выходу устройства из строя. Запускайте счетчик дней до замены фильтров на новый цикл только после замены фильтров.
- ⚠ Необходимо выключать и отсоединять устройство от сети электропитания во время грозы.

# Прочие требования

## Хранение

До введения в эксплуатацию устройство и изделия из комплекта поставки следует хранить и транспортировать в заводской упаковке. Помещение, в котором осуществляется хранение, должно соответствовать следующим требованиям:

- 1 температура воздуха от  $-40$  до  $+40$  °С;
- 2 относительная влажность воздуха не более 80% при температуре воздуха  $+30$  °С;
- 3 исключена возможность попадания прямых солнечных лучей на упаковку;
- 4 расстояние до нагревательных приборов и других источников тепла составляет не менее 1 м;
- 5 в помещении отсутствуют вещества и материалы, имеющие неприятные запахи высокой интенсивности.

**В случае соблюдения указанных требований срок хранения — не менее одного года.**

## Транспортирование

При транспортировке устройства необходимо обеспечить защиту от резких ударов, падений и воздействия климатических факторов.

## Вывод из эксплуатации

АО «Тион Умный микроклимат» устанавливает срок службы на устройство 5 лет при соблюдении условий установки и эксплуатации. По истечении назначенного срока службы устройства потребителю необходимо приостановить его эксплуатацию и обратиться в сервисный центр организации-продавца для получения информации о возможности дальнейшего использования устройства или его утилизации.

Устройство нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Оно подлежит сдаче на утилизацию в специализированный пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с региональным законодательством. Большинство деталей, используемых в устройстве, имеют маркировку кодов переработки и могут быть подвергнуты переработке в целях повторного использования. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения.

Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных органах власти или на предприятии по вывозу бытового мусора.



Коробка



Упаковочные пакеты



Сопроводительная документация



Устройство и пульт

# Гарантия

## Условия предоставления гарантийного обслуживания

АО «Тион Умный микроклимат» устанавливает гарантийный срок эксплуатации устройства 2 года. Настоящий срок действителен при условии соблюдения правил установки и эксплуатации устройства. Гарантийное обслуживание предоставляется в соответствии с законодательством региона, в котором устройство было приобретено.

В целях оперативного обеспечения возможности исполнения продавцом своих гарантийных обязательств, покупателю необходимо предъявить заполненный гарантийный талон, либо товарный или кассовый чек, либо иной документ, удостоверяющий факт и дату покупки устройства.

## Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:

- 1 имеются следы самостоятельного монтажа, ремонта, разбора-сборки, модификации устройства или его ремонта не в авторизованных сервисных центрах;
- 2 невозможно идентифицировать дату изготовления/продажи устройства в результате отсутствия, уничтожения или повреждения идентификационных сведений;
- 3 устройство было повреждено в результате событий или действий третьих лиц, на которые продавец (изготовитель) не может воздействовать, в том числе: стихийных бедствий, действий поставщиков коммунальных услуг (в т. ч. скачки электрического напряжения, превышающие допустимое отклонение от номинального значения) и иных;
- 4 на устройстве имеются механические повреждения (сколы, трещины и т. п.), возникшие вследствие воздействия чрезмерной силы, химически агрессивных веществ или превышающих допустимые значения температур, которые стали причиной неисправности устройства;
- 5 неисправность возникла при подключении устройства к электрической сети с нарушением правил, изложенных в настоящем документе;
- 6 неисправность и дефекты возникли вследствие попадания внутрь устройства посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. п.;
- 7 были нарушены правила хранения и транспортировки устройства, изложенные в настоящем документе.

## Уважаемый покупатель!

По вопросам, связанным с выполнением гарантийных обязательств, просим вас обращаться к организации, в которой устройство было приобретено.

# Контакты



Контакты сервисной службы компании «Тион»

8 (800) 500-78-32

[service@tion.ru](mailto:service@tion.ru)

[www.tion.ru/service](http://www.tion.ru/service)

## Изготовитель

DongGuan JingNuo Environment Science and Technology Inc.

## Адрес

#2 Limin Road, Jinxiaotang, Zhutang Village, Fenggang, 523682, Dongguan, Guangdong, P.R.China

## Разработчик и производитель

АО «Тион Умный микроклимат»

## Юридический адрес

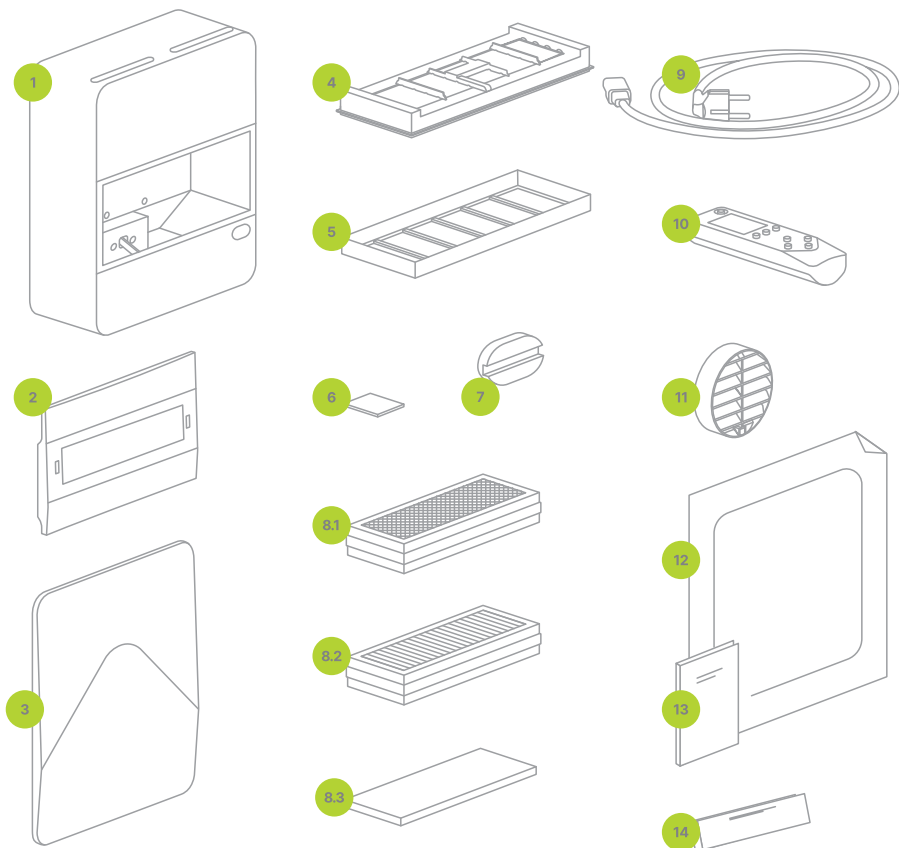
Россия, 630090, г. Новосибирск, ул. Инженерная, 20, офис 112

Телефон: +7 (800) 500-60-29



# Device and package contents

## Устройство и комплектация



1 – device; 2 – filter section lid; 3 – decorative panel; 4 – heater (for 4S, 4S EU models); 5 – G4 filter holder; 6 – prefilter integration module jack cover; 7 – integration module jack cover; 8.1 – AK-4S / AK-XL / AK-XXL adsorption-catalytic filter; 8.2 – EPA H11 / HEPA H13 high-efficiency filter; 8.3 – Base filter G4; 9 – removable power cord; 10 – universal remote control; 11 – air intake grille; 12 – mounting template; 13 – User manual; 14 – URC user manual.

1 – устройство; 2 – крышка отсека для фильтров; 3 – панель декоративная; 4 – нагреватель (для моделей 4S, 4S EU); 5 – держатель фильтра G4; 6 – префильтр; 7 – заглушка разъема для модуля интеграции; 8.1 – адсорбционно-каталитический фильтр АК-4S / АК-XL / АК-XXL; 8.2 – фильтр высокоэффективный EPA E11 / HEPA H13; 8.3 – фильтр первичной очистки G4; 9 – съёмный кабель питания; 10 – пульт дистанционного управления; 11 – воздухозаборная решетка; 12 – монтажный шаблон; 13 – руководство пользователя; 14 – руководство по эксплуатации ПДУ.

# Compliance certificates

## Подтверждение соответствия

Compliance certificates are publicly available online at <https://tion.ru/about/doc>

This device is compliant with: 2014/35/EU Low Voltage Directive, 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Equipment Directive, 2014/53/EU Radio Equipment Directive, 2015/863/EU Restriction of Hazardous Substances Directive.

Сертификат и декларация о соответствии расположены для ознакомления в свободном доступе в сети Интернет на сайте <https://tion.ru/about/doc>

Товар соответствует требованиям: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Date of Manufacture / Дата выпуска \_\_\_\_\_

DD. MM. YY / ДД. ММ. ГГ.

QC stamp / Штамп ОТК

---

---

---

---

---

---

---

---





---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**#BreatheCleanAir**

**#дышите\_чистым\_  
воздухом**